



gemeinderuggell

Öffentliches Protokoll der Gemeinderatssitzung Nr. 04/21

Datum / Zeit	Mittwoch, 17. März 2021 / 18:00 – 22:00 Uhr
Ort	Musikhaus Ruggell Raum der Chöre Nellengasse 30 9491 Ruggell
Vorsitz	Maria Kaiser-Eberle, Gemeindevorsteherin
Anwesend	Jürgen Hasler, Vizevorsteher Heinz Biedermann, Gemeinderat Melanie Egloff-Büchel, Gemeinderätin Cornelia Hanselmann, Gemeinderätin Kevin Hasler, Gemeinderat Alois Hoop, Gemeinderat Benedikt Oehry, Gemeinderat Sibylle Walt, Gemeinderätin
Entschuldigt	-
Protokoll	Judith Augsburg, Fachsekretärin und Stellvertretung Gemeindesekretär

Protokoll veröffentlicht am 22.03.2021



Maria Kaiser-Eberle, Gemeindevorsteherin

Baumassnahmen in der neuen Kindertagesstätte: Projekt-, Kreditgenehmigung und Vergabe

Gäste:

Martin Ott – ArchitekturAtelier AG aus Vaduz

Antrag Hochbau

In der Sitzung Nr. 11/20 vom 19. August 2020 im Traktandum Nr. 3 hat der Gemeinderat beschlossen, das Grundstück Parzelle Nr. 901 inklusive Gebäude zu kaufen. Das Grundstück Parzelle Nr. 901 inklusive ein Teil des Gebäudes soll ab August 2021 dem Verein der Kindertagesstätten Liechtenstein für die Ruggeller Kita zur Verfügung gestellt werden.

Damit der Verein der Kindertagesstätten Liechtenstein das Gebäude für die Nutzung als Kita verwenden kann, müssen verschiedene Baumassnahmen wie zum Beispiel eine fachgerechte Betriebsküche erfolgen, damit alle Kinder zukünftig gleichzeitig essen können. Bei nachträglichen Abklärungen wurde zudem festgestellt, dass gemäss Gesetz über die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen (Behindertengleichstellungsgesetz) ein Treppenlift eingebaut werden muss. Gemeinsam mit den Verantwortlichen der Kita konnten nun sämtliche Massnahmen detailliert definiert werden.

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung am 3. März 2021 die Massnahmen vorgeprüft und empfiehlt dem Gemeinderat, die vorgeschlagenen Baumassnahmen in einer Höhe von CHF 320'000 zu tätigen, damit die Kita ihren Betrieb optimal und den gesetzlichen Grundlagen entsprechend nach den Sommerferien aufnehmen kann.

Antrag zur Beschlussfassung

1. Projektgenehmigung für die Umbaumassnahmen der Liegenschaft Lettenstrasse 39 - Kindertagesstätte.
2. Kreditgenehmigung in der Höhe von CHF 320'000 für die Umbaumassnahmen der Liegenschaft Lettenstrasse 39 - Kindertagesstätte.
3. Genehmigung eines Nachtragskredits zum Budget 2021 in der Höhe von CHF 120'000 für den Umbau der Liegenschaft Lettenstrasse 39 - Kindertagesstätte.
4. Vergabe der Architekturleistungen inkl. Bauleitung an das ArchitekturAtelier AG aus Vaduz mit einem Kostendach von CHF 38'586.75 inkl. MwSt. und Nebenkosten (Abrechnung nach erbrachtem Aufwand).

Beschluss

Der Gemeinderat genehmigt alle vier Anträge jeweils mehrheitlich (im Verhältnis 6 zu 3). Gemäss Gemeindegesetz Art. 41, Abs. 1 lit. b ist dieser Beschluss ab dem 18. März 2021 zum Referendum ausgeschrieben.

Energiekataster 2020: Projekt-, Kreditgenehmigung und Vergabe

Antrag Hochbau

Im Zuge des Energiestadtprozesses soll der Energiekataster mit Stand 31.12.2020 aktualisiert werden. Der Energiekataster gilt im Energiestadtprozess als wichtige Grundlage für energieplanerischen Tätigkeiten. Anhand der Energiekatasterdaten können umfangreiche Auswertungen erstellt und wichtige Indikatoren (spez. Kennzahlen, CO₂-Bilanz, 2000-Watt-Berechnung etc.) erstellt werden. Mit diesen Kennzahlen/Indikatoren kann die Entwicklung der Gemeinde aufgezeigt werden.

Mit der Abänderung des Energieeffizienzgesetzes (EEG) am 5.3.2020 und die dazugehörige Energiekatasterverordnung (EKV) vom 14.07.2020 über die Führung und Nutzung der Landes- und Gemeindeenergiekataster hat das Land die gesetzlichen Grundlagen für die «Weiterführung» der Gemeindeenergiekataster geschaffen. Mit der gesetzlichen Grundlage ist das Thema Datenschutz gelöst und einem zukünftigen reibungslosen Datenaustausch zwischen den datenliefernden Stellen gewährleistet. Im Weiteren wurden im EEG und EKV einige Anpassungen wie folgt vorgenommen:

- Die Erstellung des Energiekatasters im 2-Jahresrhythmus wird zur Gemeindepflicht.
- Daten müssen im 2-Jahrerhythmus dem Land Liechtenstein (Energiefachstelle) zur Verfügung gestellt werden.
- Die Energiefachstelle führt die Gemeindegkataster zu einem Landeskataster «zusammen» und nimmt eigene Auswertungen, Darstellungen etc. vor.
- Neu wird eine Energiekatasterkommission mit 11 Gemeindeverantwortlichen und einem Vertreter der Energiefachstelle als Vorsitzender gebildet.

Die Kosten (inkl. MwSt.) für die Umsetzung des Energiekatasters mit Stand 31.12.2020 stellen sich wie folgt zusammen:

Umsetzung des Energiekataster, Bilanz-/Indikatorensysteme, Energieplanung und Klimaschutz/-Energiekonzept – Lenum AG aus Vaduz	CHF	11'151.25
Graphische GIS Umsetzung der diversen Karten – Hanno Konrad	CHF	3'800.00
Reserve/Unvorhergesehenes	CHF	548.75
Gesamttotal	CHF	<u>15'500.00</u>

Für die oben erwähnten Ausführungen sind im Budget CHF 15'500 vorhanden.

Antrag zur Beschlussfassung

1. Projektgenehmigung für die Umsetzung des Energiekatasters 2020.
2. Kreditgenehmigung in der Höhe von CHF 15'500 für die Umsetzung des Energiekatasters 2020.
3. Auftragsvergabe an die Lenum AG aus Vaduz für die Umsetzung des Energiekatasters 2020 mit einem Betrag von CHF 11'151.25.

Beschluss

Der Gemeinderat genehmigt alle drei Anträge jeweils einstimmig.

Wertstoffsammelstelle Limsenegg: Ersatzbeschaffung Kartonpressmulde

Antrag Tiefbau

Die aktuelle Kartonpressmulde wurde im Jahr 2005 angeschafft und gelangt immer mehr an ihre Altersgrenze. So wurden bereits vor ein paar Jahren die Hydraulikzylinder revidiert, damit die nötige Presskraft weiter vorhanden ist. Da jedoch die gesamte Mechanik immer mehr in Mitleidenschaft gezogen wird, ist die korrekte Funktion der Presse nicht mehr gewährleistet. So muss das Deponiepersonal in regelmässigen Abständen Kartonreste unter der Mulde entfernen. Als umständlich erweist sich auch die relativ kleine Einfüllöffnung. So müssen grössere Kartonschichten vor Ort zerkleinert werden, bevor sie entsorgt werden können. Auch das Volumen mit 16m³ ist nicht mehr zeitgemäss, so dass teilweise zwei Leerungen pro Monat nötig waren.

Aus diesem Grund liess die Bauverwaltung eine neue Kartonpressmulde von der Firma UT Umwelt- und Transporttechnik AG aus Ruggell offerieren. Die Bauverwaltung empfiehlt, das Angebot für den Presscontainer mit einer Grösse von 20m³ für eine Summe von CHF 26'666.50 (inkl. MwSt.) anzunehmen.

Antrag zur Beschlussfassung

1. Kreditgenehmigung für die Ersatzbeschaffung einer Kartonpressmulde mit der Grösse 20m³ für die Wertstoffsammelstelle Limsenegg in der Höhe von CHF 28'000 (inkl. MwSt.)
2. Vergabeantrag des Lieferauftrags an die Firma Firma UT Umwelt- und Transporttechnik AG aus Ruggell für eine Kartonpressmulde mit der Grösse 20m³ für die Wertstoffsammelstelle Limsenegg zur offerierten Summe von CHF 26'666.50 (inkl. MwSt.)

Beschluss

Der Gemeinderat genehmigt beide Anträge jeweils einstimmig.

Aufnahme in die Vereinsliste: Kochclub herraguat

Antrag Vorsteherin

Die Gemeindeverwaltung hat den Antrag zur Aufnahme in die Vereinsliste im Dezember 2020 erhalten und geprüft.

Der Kochclub (KC) herraguat beantragt, den seit dem 6. April 2019 bestehenden Verein in die Gemeindevereinsliste aufzunehmen. Gemäss Statuten bezweckt der Verein die kulinarische Freundschaftspflege einerseits und engagiert sich sozial-kulinarisch z.B. beim Kochen für einen guten Zweck oder auch beim Bekochen von Ruggeller Vereinen andererseits. Das bisherige Engagement umfasst die Teilnahme beim Weihnachtsmarkt sowie beim Adventslicht 2019. Ebenfalls konnte mit „Wuarscht 'n' Brot“ bereits der erste Verein bekocht werden.

Die nötigen Unterlagen wurden eingereicht und der Verein erfüllt die Anforderungen.

Antrag zur Beschlussfassung

Die Vorstehung empfiehlt die Aufnahme des Vereins KC herraguat in die Vereinsliste von Ruggell.

Beschluss

Der Gemeinderat genehmigt den Antrag einstimmig.